



អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ELECTRICITY LAW OF THE KINGDOM OF CAMBODIA

សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី២

លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៩២ ឯអ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៧ សម្រាប់លោក ធីត សីវាងហ៊ុន ធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនី នៅឃុំក្រូចឆ្មារ ឃុំស្វាយឃ្មុំ និងឃុំប៉ុស្តិ៍ ក្រុងក្រូចឆ្មារ ខេត្តកំពង់ចាម

សម្រាប់ការពង្រីកតំបន់ចែកចាយ

DECISION ON THE SECOND REVISION

OF THE LICENSE DOCUMENT No. 192 LD DATED NOVEMBER 28, 2007 FOR MR. PATH SEANG HUN FOR PROVIDING ELECTRIC POWER GENERATION AND DISTRIBUTION SERVICES AT KHUM KROUCH CHHMAR, KHUM SVAYKLAING AND KHUM POEUS II, KROUCH CHHMAR DISTRICT, KAMPONG CHAM PROVINCE

FOR EXTENDING DISTRIBUTION AREA

ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០០៩

, 2009



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

KINGDOM OF CAMBODIA

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

NATION RELIGION KING



អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

លេខ : -០៩-អអក

សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី២

លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៩២ ឯអ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៧

សម្រាប់លោក ប៉ាត់ សាងហ៊ុន

DECISION ON THE SECOND REVISION

OF THE LICENSE DOCUMENT No. 192 LD DATED NOVEMBER 28, 2007

FOR MR. PATH SEANG HUN

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

- អនុវត្តតាមមាត្រា ៧ និង ៣០ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ
នស.រកម.០២០១.០៣ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១
- In exercise of the powers conferred by Article 7 and 30 of the Electricity Law promulgated by the Royal
Decree No. NS/RKM/0201/03 dated 02 February 2001.
- យោងឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៩២ ឯអ ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាចេញឱ្យលោក ប៉ាត់ សាងហ៊ុន ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែវិច្ឆិកា
ឆ្នាំ២០០៧
- Refer to the Consolidated License N0. 192 LD for Mr. Path Seang Hun issued by Electricity Authority of
Cambodia on November 28, 2007.
- យោងលិខិតស្នើសុំពង្រីកតំបន់ចែកចាយរបស់លោក ប៉ាត់ សាងហ៊ុន ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៩
- Refer to the requested letter of Mr. Path Seang Hun for extending distribution area dated July 28, 2009.
- យោងតាមការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកពាក់ព័ន្ធ និងសាធារណជន ដែលបានធ្វើចាប់ពីថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០០៩ ដល់ថ្ងៃ
ទី ខែ ឆ្នាំ២០០៩
- In accordance with the consultation with concerned parties and public made from , 2009 to , 2009.
- យោងតាមការអនុម័តរបស់សម័យប្រជុំ **អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា** លើកទី នៅថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០០៩
- In accordance with the decision of Electricity Authority of Cambodia’s Session No. dated , 2009.

សេចក្តីសម្រេច

DECIDES

<p>ប្រការ ១</p> <p>កែសម្រួលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៩២ អម ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៧ ដែលបានផ្តល់ជូនលោក ប៉ាត់ សាងហ៊ុន (បន្ទាប់ពីនេះហៅថា អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ) សម្រាប់ធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីនៅឃុំក្រូចគ្នារ ឃុំស្វាយឃ្លាំង និងឃុំប៉ុស្តិ៍ស២ ស្រុកក្រូចគ្នារ ខេត្តកំពង់ចាម ដោយអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ពង្រីកតំបន់ចែកចាយអគ្គិសនីបន្ថែមលើតំបន់ចែកចាយអគ្គិសនីដែលមានស្រាប់ (រួចមានបញ្ហាបញ្ជាក់ផែនទីភ្ជាប់ក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធទី១ កែសម្រួលថ្មី) ។</p>	<p>Article 1</p> <p>To revise the license document No. 192 LD dated November 28, 2007 granted to Mr. Path Seang Hun (herein after referred to as "Licensee"), by adding more distribution areas to its existing areas of supply the electric power services at Khum Krouch Chhmar, Khum Svayklaing and Khum Poeus II, Krouch Chhmar District, Kampong Cham Province. (As shown in the attached map in new revised Schedule 1).</p>
<p>ប្រការ ២</p> <p>ឧបសម្ព័ន្ធទី១ ចាស់នៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៩២ អម ត្រូវជំនួសដោយឧបសម្ព័ន្ធទី១ កែសម្រួលថ្មីដែលមានភ្ជាប់មកជាមួយ ។</p>	<p>Article 2</p> <p>The existing schedule 1 of the license document No. 192 LD is replaced by the new revised schedule 1 attached here with.</p>
<p>ប្រការ ៣</p> <p>ខ្លឹមសារ និងលក្ខខណ្ឌផ្សេងទៀតនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៩២ អម ត្រូវស្ថិតនៅជាធរមានដដែល ។</p>	<p>Article 3</p> <p>The other contents and conditions of the license document No. 192 LD shall remain unaltered and in force.</p>
<p>ប្រការ ៤</p> <p>សេចក្តីសម្រេចនេះ និងឧបសម្ព័ន្ធដែលភ្ជាប់មកជាមួយ ត្រូវក្លាយជាផ្នែកមួយនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៩២ អម ។</p>	<p>Article 4</p> <p>This decision and the attached Schedule are the part of license document No. 192 LD.</p>
<p>ប្រការ ៥</p> <p>សេចក្តីសម្រេចនេះត្រូវចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាទៅ ។</p>	<p>Article 5</p> <p>The decision shall come into force from the date of signing.</p>
<p>ប្រការ ៦</p> <p>អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវផ្ញើសេចក្តីសម្រេចនេះ ទៅតម្កល់ទុកបន្ថែមនៅតាមទីកន្លែងដែលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ១៩២ អម បានតម្កល់ទុកពីមុន ដើម្បីឱ្យឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណ លេខ ១៩២ អម ដែលតម្កល់ទុក មានការកែសម្រួលជាថ្មីស្របតាមសេចក្តីសម្រេចនេះ ។</p>	<p>Article 6</p> <p>The licensee shall send this decision to deposit additionally at the places, where the license document No. 192 LD has been deposited in order that the deposited license document No.192 LD is in conformity with this decision.</p>

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០០៩

Phnom Penh, , 2009

ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

CHAIRMAN OF ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

ឧបសម្ព័ន្ធទី១

តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនី

**ធ្វើការកែសម្រួលថ្មី ក្នុងសម័យប្រជុំរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
លើកទី ទី១ ថ្ងៃទី ១៩ ឆ្នាំ២០០៩**

SCHEDULE 1

AUTHORIZED DISTRIBUTION AREAS

AS AMMENDED IN SESSION OF EAC No. DATED , 2009

<p>១- តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនី ដែលអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមានសិទ្ធិផ្តល់សេវាចែកចាយ និងផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅឃុំក្រូចគ្មារ ឃុំស្វាយឃ្នាំង និងឃុំប៊ុស២ ស្រុកក្រូចគ្មារ ខេត្តកំពង់ចាម ។</p> <p>២- តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនីនេះ កំណត់ដោយ “ផែនទីកំណត់ព្រំប្រទល់ លេខ 192LD Map-Path Seang Hun-Revision-2-2009” ។</p> <p>៣- ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ប្រសិនបើអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមានបំណងស្នើសុំពង្រីកតំបន់ចែកចាយថែមទៀត ពេលនោះអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវរៀបចំឯកសារចាំបាច់នានា ដាក់ស្នើសុំមកអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាតាមការកំណត់របស់អាជ្ញាធរ ។ ក្រោយពេលដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាចេញសេចក្តីសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យពង្រីកតំបន់ចែកចាយណាមួយ ឧបសម្ព័ន្ធទី១នេះ ត្រូវធ្វើការកែសម្រួលដោយភ្ជាប់ជាមួយសេចក្តីសម្រេចឱ្យពង្រីកតំបន់ចែកចាយនោះ ។</p>	<p>1. The authorizes distribution Areas, where licensee has the right to provide the electricity distribution and supply services is Khum Krouch Chhmar, Khum Svayklaing and Khum Poeus II, Krouch Chhmar District, Kampong Cham Province.</p> <p>2. The authorized distribution area is determined by “the boundary map No. 192LD Map-Path Seang Hun-Revision-2-2009”.</p> <p>3. Under this license, if licensee intends to request the extension or the additional distribution areas then licensee shall prepare all necessary documents and submit to EAC in accordance with the EAC’s determination. After EAC authorized to extend or to add distribution area, this schedule 1 shall be revised and attached with that authorization.</p>
--	--